

# Bekin kuat badan



UBB Buku Besar-A5, nomer TK/1-17

Bahasa Kupang



# **Bekin kuat badan**

UBB Seri Buku Besar-A5, nomer TK/1-17

Bahasa Kupang  
Kupang, NTT, Indonesia

Copyright © 2018, untuk teks bahasa Kupang dipegang oleh Unit Bahasa & Budaya (UBB). Jl. SK Lerik, Kota Baru, Kupang, NTT. Indonesia.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Anda tidak boleh menggunakan karya ini untuk keperluan komersial. Anda dapat menyesuaikan dan menambahkan ke karya ini, namun Anda hanya dapat mendistribusikan hasil karya tersebut di bawah lisensi yang sama atau serupa dengan yang ini. Anda harus menghargai hak cipta dan pengakuan untuk para penulis, ilustrator, dsb.

Hak cipta buku acuan dari EMBLI © 2015 dipegang oleh Program EMBLI, Ministeriu Edukasaun serta Komisaun Nasional Timor-Leste dalam kerjasama dengan UNESCO. Dipakai atas izin dari program EMBLI.

UBB Buku Besar nomer TK/1-17: Bahasa Kupang

*Diadaptasi dari bahan bahasa daerah dari program EMBLI, Ministeriu Edukasaun serta Komisaun Nasional Timor-Leste dalam kerjasama dengan UNESCO.*

*Dipakai atas kerjasama dan izin dari program EMBLI.*

Penulis buku asli: *Tim MLE Bahasa Bidayuh (Malaysia)*

Yang membuat gambar berwarna untuk buku EMBLI yang dipakai dalam buku ini:

*Tomas da Costa*

EMBLI volume editor: *Augusto Salsinha*

EMBLI Series Editor: *Dr. Karla Smith, PhD & James A. Smith, M.A.*

Penerjemah bahasa Kupang untuk buku ini: *Charles Grimes*

Dewan Redaksi Seri UBB Buku Besar: *Dr. Barbara Dix Grimes, PhD; (Prof.) Dr. Charles E. Grimes, PhD; Eve Brooks, MA*

Redaksi bahasa Kupang dalam buku ini: *(Prof.) Dr. Charles E. Grimes, PhD*



Ada dua ana, nama  
Tanel deng Sipri. Dong  
dua suka bekin kuat  
badan, ko biar dong bisa  
bantu orang tua, deng  
sonde saki-saki ju.



Kalo hari Senin, dong  
dua nae gunung.

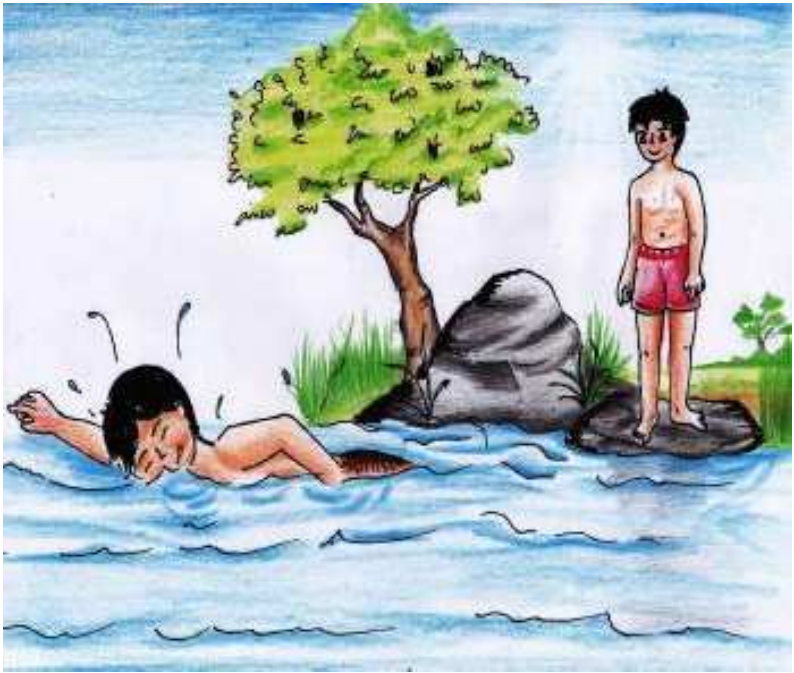


Kalo hari Selasa, dong  
dua pi lari kuliling di  
utan.



Kalo hari Rabu, dong  
hela tali.





Kalo hari Kamis, dong pi barnáng di kali.



Kalo hari Jum'at, dong  
ba'ayun di korsi tali.



Kalo hari Sabtu, dong  
nae sapeda dayung.



Kalo hari Minggu, dong  
barenti karjá, te dong  
dua maso gareja.

Bahasa Indonesia: Memperkuat badan

hal. 1: Ada dua anak laki-laki, bernama Natanel dengan Jefri. Mereka berdua suka memperkuat badan agar bisa membantu orang tuanya, dan tidak gampang sakit.

hal. 2: Pada hari Senin, mereka mendaki gunung.

hal. 3: Pada hari Selasa, mereka lari-lari di luar kampung.

hal. 4: Pada hari Rabu, mereka tarik tambang.

hal. 5: Pada hari Kamis, mereka berenang di sungai.

hal. 6: Pada hari Jumat, mereka main di ayunan.

hal. 7: Pada hari Sabtu, mereka naik sepeda.

hal. 8: Pada hari Minggu, mereka istirahat, sebab mereka beribadat di gereja.

English: *Making our bodies strong*

p.1: There were two boys, named Nate and Jeffrey. The two of them liked to make their bodies strong, so they could help their parents, and also not get sick.

p.2: On Mondays, they climbed mountains.

p.3: On Tuesdays, they went running through the bush.

p.4: On Wednesdays, they did a rope pull (tug of war).

p.5: On Thursdays, they went swimming in the river.

p.6: On Fridays, they played on the swingset.

p.7: On Saturdays, they went bike riding.

p.8: On Sundays, they rested, because the two of them went to church.





 *Let's grow a library*  
**Bloom**